

## 總目 80 – 司法機構

管制人員：司法機構政務長會交代本總目下的開支。

二〇〇五至〇六年度預算 .....	9.444億元
二〇〇五至〇六年度的編制上限(按薪級中點估計的年薪值)相等於由二〇〇五年三月三十一日預算設有的 1 464 個非首長級職位，減至二〇〇六年三月三十一日的 1 415 個，減幅為 49 個。 .....	3.733億元
此外，預算於二〇〇五年三月三十一日及二〇〇六年三月三十一日設有 177 個首長級職位，其中 172 個為法官及司法人員職位。	
承擔額結餘 .....	1,050萬元

### 管制人員報告

#### 綱領

##### 綱領(1)法院及審裁處

這些綱領納入政策範圍 12：司法(司法機構政務長)。

##### 綱領(2)為法庭的運作提供支援服務

#### 詳情

##### 綱領(1)：法院及審裁處

	2003-04 (實際)	2004-05 (原來預算)	2004-05 (修訂)	2005-06 (預算)
財政撥款(百萬元)	748.0	730.8	705.4 (-3.5%)	704.4 (-0.1%)

(或較 2004-05 原來預算減少 3.6%)

#### 宗旨

2 宗旨是維持一個獨立而具至高專業水平的司法制度，從而維護法治，保障個人權利和自由，以及取得港人及國際人士對本港司法制度的信任。

#### 簡介

3 在這綱領下，不同級別的法院和審裁處聆訊及審裁刑事案件和民事糾紛。這些法院及審裁處的運作目標計有：

- 確保案件獲得公正和迅速的處理；
- 提高專業水平；
- 確保司法機構和各級法院與時並進；以及
- 發展香港法庭雙語制度。

4 基於獲撥的資源及下文附註所述的情況，若干服務指標在二〇〇四年呈現相逆的趨勢。在上述狀況下，司法機構整體上達到這綱領的宗旨，並正如主要指標顯示，在這綱領下的整體表現令人滿意。

5 在法院及審裁處的運作方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 目標

各項輪候時間的目標是根據法庭使用者委員會的建議訂立，或已於有關條例或法庭規則中規定。

	目標	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (計劃)
平均輪候時間(日)				
終審法院(註 1)				
申請上訴許可				
刑事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	45	46	44	45
民事案件—由發出聆訊通知書至聆訊 .....	35	46	45	35

## 總目 80 – 司法機構

目標	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (計劃)
上訴			
刑事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	100	90	82
民事案件 – 由發出聆訊通知書至聆訊 .....	120	105	86
高等法院上訴法庭			
刑事案件 – 由訂定日期至聆訊 ..	50	39	37
民事案件 – 由申請排期至聆訊(註 2) .....	90	152	159
高等法院原訟法庭			
刑事固定審期案件表 – 由入稟公訴書至聆訊(註 3) .....	120	192	214
刑事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊(註 4) .....	90	73	135
民事固定審期案件表 – 由申請排期至聆訊(註 5) .....	180	197	239
民事流動案件表 – 由訂定日期至聆訊(註 6) .....	90	53	116
裁判法院上訴案件 – 由入稟上訴通知書至聆訊 .....	90	80	72
區域法院			
刑事案件 – 由被告人首次在區域法院提訊至聆訊 .....	100	100	98
民事案件 – 由排期日至聆訊 .....	120	108	54
家事法庭			
離婚案件 – 由訂定日期至聆訊			
特別程序案聆訊表 .....	35	50	68
有抗辯案聆訊表(1 天的聆訊)	110	94	129
財務事宜申請 – 由入稟傳票至聆訊 .....	110-140	87	113
土地審裁處 – 由訂定日期至聆訊			
上訴案件 .....	100	38	20
賠償案件 .....	100	55	68
建築物管理案件 .....	100	24	26
租賃案件 .....	60	18	23
裁判法院 – 由答辯日至審訊日			
傳票 .....	50	50	64
提出控告的案件 –			
被拘留的被告人 .....	30-45	31	34
獲保釋的被告人 .....	45-60	38	49
死因裁判法庭 – 由死因裁判官收到整份死亡報告或訂明收取任何陳述的時限期滿(以較後者為準)至聆訊 .....	42	45	46
勞資審裁處 –			
由預約時間至入稟案件 .....	30	14	8
由入稟案件至首次聆訊 .....	30	24	24
小額錢債審裁處 – 由入稟案件至首次聆訊 .....	60	60	46
淫褻物品審裁處 –			

## 總目 80 – 司法機構

	目標	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (計劃)
由收到申請至分類 .....	5	3	2	5
由裁判官移交個案至作出裁定 ..	21	17	16	21
由收到申請至覆核 .....	35	26	19	35
由收到申請至重新考慮 .....	35	23	21	35

**註 1:** 終審法院案件的輪候時間取決於案件量、非常任法官可否抽空參與聆訊及其開庭期，以及需要在可行的範圍內配合大律師的工作安排等因素所影響。

**註 2:** 排期在二〇〇四年聆訊而需時較長及性質較複雜的民事上訴案件增加了 65%，因此令案件輪候時間有所延長。

**註 3:** 刑事固定審期案件表的案件量增加約 10%，令案件輪候時間有所延長。

**註 4:** 司法機構於二〇〇四年八月起增撥資源，因此，刑事流動案件表中案件的輪候時間將於二〇〇五年有所改善。

**註 5:** 民事固定審期案件表中案件的輪候時間受到若干審訊需時較長的案件所影響。這些案件的審訊需時約 10 至 50 天不等。

**註 6:** 司法機構於二〇〇四年十月起增撥資源，因此，民事流動案件表中案件的輪候時間將於二〇〇五年有所改善。

### 指標

	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (預算)
<b>案件數目</b>			
<b>終審法院</b>			
上訴許可申請 .....	90	91	90
上訴案件 .....	27	37	40
雜項法律程序 .....	2	2	2
<b>高等法院上訴法庭</b>			
刑事上訴案件 .....	559	544	570
民事上訴案件 .....	404	406	400
<b>高等法院原訟法庭</b>			
<b>刑事審判權限</b>			
刑事案件 .....	337	377	400
機密雜項法律程序 .....	70	76	80
裁判法院上訴案件 .....	1 270	1 285	1 300
民事審判權限 .....	39 554	23 993	24 000
遺產個案 .....	12 569	12 945	13 000
<b>區域法院</b>			
刑事案件 .....	1 339	1 408	1 420
民事案件(註 7) .....	35 466	36 460	37 860
離婚訴訟審判權限 .....	17 670	16 126	17 000
小額錢債審裁處 .....	113 381	88 242	89 870
勞資審裁處 .....	11 263	8 273	8 470
淫褻物品審裁處 .....	122 697	76 875	80 000
死因裁判法庭 .....	109	140	140
土地審裁處(註 8) .....	8 004	6 669	6 180
裁判法院 .....	282 331	301 147	300 000

**註 7:** 預計區域法院的民事案件量將會因為民事申索款額上限的提高和人身傷害申索的數目增加而稍為上升。然而，這方面的影響預期會在某程度上因稅項申索的數目減少而得以抵銷。

**註 8:** 撤銷租住權保障及引入過渡性終止期會使案件量有所減少。

## 總目 80 – 司法機構

6 單是案件的數目，並不足以反映法院的真正工作量。近幾年來，法院處理的案件日趨繁複，一般都需要較長時間才能結案。在不犧牲司法質素的前提下，司法機構會繼續藉着改善案件排期制度、進行聆訊前審核、以及適當地調配司法資源等措施，盡量處理更多案件。可是，這方面可以做的仍屬有限。

### 二〇〇五至〇六年度需要特別留意的事項

7 二〇〇五至〇六年度內，司法機構將會繼續：

- 就區域法院民事申索款額上限於二〇〇三年十二月由 60 萬元提高至 100 萬元，監察區域法院的案件量及輪候時間；
- 就家事法庭已於二〇〇三年十二月引入申請附屬濟助的新程序的試驗計劃，監察家事法庭案件輪候時間；以及
- 通過不斷改善工序以應付勞資審裁處和小額錢債審裁處的工作量。

### 綱領(2)：為法庭的運作提供支援服務

	2003-04 (實際)	2004-05 (原來預算)	2004-05 (修訂)	2005-06 (預算)
財政撥款(百萬元)	196.1	250.3	240.5 (-3.9%)	240.0 (-0.2%)
				(或較2004-05原來 預算減少4.1%)

### 宗旨

8 宗旨是提供有效率和有成效的服務，以支援法庭的運作。

### 簡介

9 在這綱領下，司法機構提供各項行政服務，支援各級法院及審裁處的聆訊工作及執行法庭的命令。這方面的工作計有：

- 為法院程序提供有效率的記錄服務及製備紀錄謄本；
- 確保中文和英文在各級法院同樣通用；
- 提供有效率的執達服務以確保法庭命令得以執行；
- 為法官、司法人員和法律執業者提供全面的法律參考書籍和研究資料；以及
- 採用資訊科技及其他現代管理工具，以提高法庭支援服務的效率。

10 二〇〇四年司法機構整體上達到這綱領的宗旨。正如主要指標顯示，這綱領下的整體表現令人滿意。

11 在為法院及審裁處提供支援服務方面，衡量服務表現的準則主要有：

#### 指標

	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (預算)
<b>記錄及製作逐字謄寫紀錄文本</b>			
涉及的案件			
刑事案件 .....	291 593	315 153	311 000
民事案件 .....	110 436	84 597	85 000
應法官要求，製作逐字謄寫紀錄文本的案件			
刑事案件 .....	5 609	5 400	5 400
民事案件 .....	1 704	1 815	1 800
<b>傳譯及翻譯</b>			
法庭傳譯主任核證／翻譯文件頁數 .....	457 657	466 215	460 000
<b>執達服務</b>			
嘗試執行令狀的行動數目 .....	33 957	32 617	34 000
嘗試送達的傳票數目 .....	78 789	78 867	78 000

## 總目 80 – 司法機構

	2003 (實際)	2004 (實際)	2005 (預算)
<b>圖書館</b>			
購買和處理的圖書館資料.....	39 295	35 951	<b>38 000</b>
使用圖書館的人次 .....	84 652	81 005	<b>81 000</b>
		<b>實施日期</b>	
	2003	2004	<b>2005 (預算)</b>
<b>電腦化計劃</b>			
科技法庭 .....	四月		
網上查詢聆訊日期 .....		五月	
經改良的法律參考資料系統 .....		九月	
法律文書中英對照系統.....			<b>五月</b>
淫褻物品審裁處的案件管理系統 .....			<b>五月</b>

### 二〇〇五至〇六年度需要特別留意的事項

**12** 二〇〇五至〇六年度內，司法機構將會：

- 繼續藉着無律師代表訴訟人資源中心，為在高等法院及區域法院進行民事法律程序的無律師代表訴訟人提供更多支援；
- 維持司法機構政務處的優質管理；以及
- 為推行民事司法制度的改革，提供基礎設施及其他支援。

## 總目 80 – 司法機構

### 財政撥款分析

	2003-04 (實際) (百萬元)	2004-05 (原來預算) (百萬元)	2004-05 (修訂) (百萬元)	2005-06 (預算) (百萬元)
<b>綱領</b>				
(1) 法院及審裁處.....	748.0	730.8	705.4	<b>704.4</b>
(2) 為法庭的運作提供支援服務.....	196.1	250.3	240.5	<b>240.0</b>
	<u>944.1</u>	<u>981.1</u>	<u>945.9</u> (-3.6%)	<u><b>944.4</b></u> (-0.2%)
				<b>(或較2004-05原來 預算減少3.7%)</b>

### 財政撥款及人手編制分析

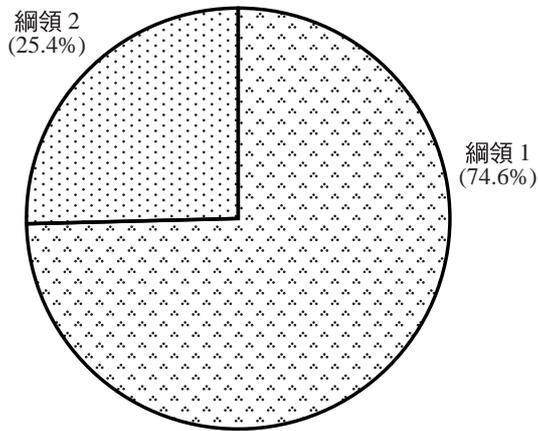
#### 綱領(1)

二〇〇五至〇六年度的撥款較二〇〇四至〇五年度的修訂預算減少 100 萬元(0.1%)，主要由於薪金撥款因計及刪減 31 個職位和二〇〇五年公務員減薪令全年開支減少而得以節省，以及資本帳項目所需的現金流量有所減少。

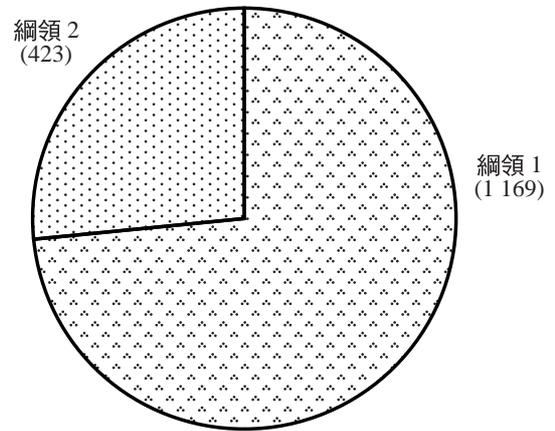
#### 綱領(2)

二〇〇五至〇六年度的撥款較二〇〇四至〇五年度的修訂預算減少 50 萬元(0.2%)，主要由於薪金撥款因計及刪減 18 個職位和二〇〇五年公務員減薪令全年開支減少而得以節省。

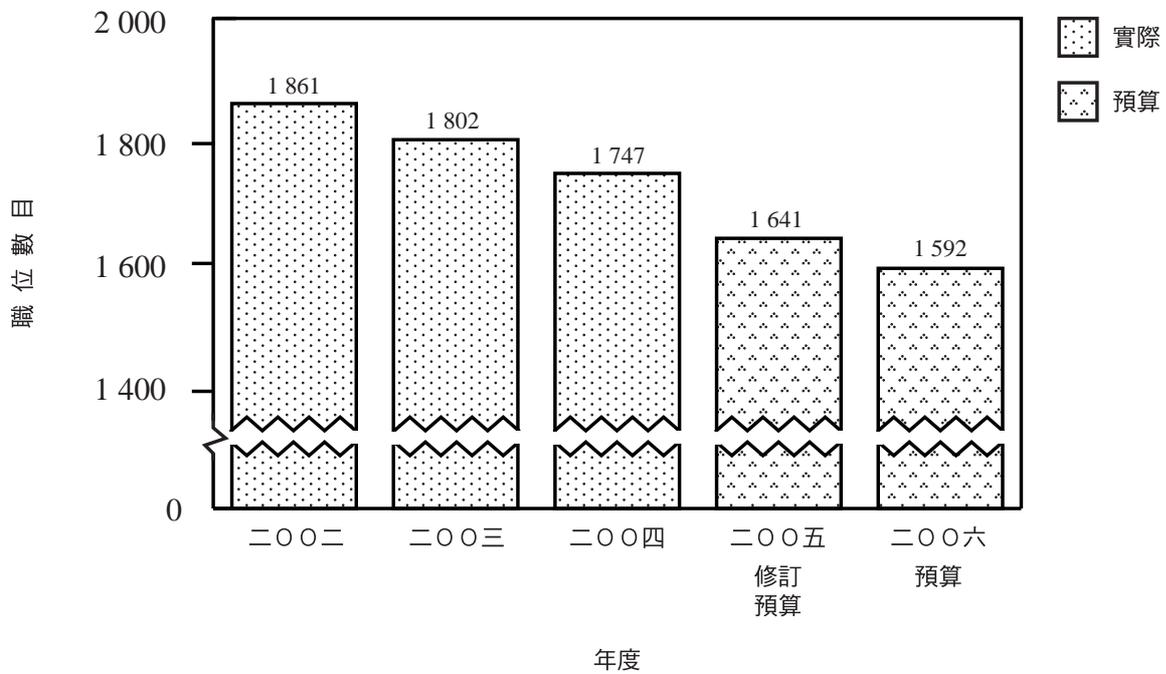
各綱領的撥款分配情況  
(二〇〇五至〇六年度)



各綱領的員工人數  
(截至二〇〇六年三月三十一日止)



編制的變動  
(截至三月三十一日止)



## 總目 80 – 司法機構

分目 (編號)	2003-04 實際開支	2004-05 核准預算	2004-05 修訂預算	2005-06 預算
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>經營帳</b>				
經常開支				
000	923,458	952,405	919,664	<b>917,634</b>
206	6,110	7,530	7,530	<b>7,530*</b>
	929,568	959,935	927,194	<b>925,164</b>
非經常開支				
700	1,709	6,159	3,337	<b>4,761</b>
	1,709	6,159	3,337	<b>4,761</b>
	931,277	966,094	930,531	<b>929,925</b>
<b>資本帳</b>				
機器、設備及工程				
600	—	138	544	<b>56</b>
603	1,108	1,341	1,300	<b>835</b>
613	10,772	10,410	11,700	<b>11,700</b>
661	909	3,116	1,826	<b>1,854</b>
	12,789	15,005	15,370	<b>14,445</b>
	12,789	15,005	15,370	<b>14,445</b>
	944,066	981,099	945,901	<b>944,370</b>

## 總目 80 – 司法機構

### 按分目列出的開支詳情

二〇〇五至〇六年度司法機構所需的薪金及開支預算為 944,370,000 元，較二〇〇四至〇五年度的修訂預算減少 1,531,000 元，而較二〇〇三至〇四年度的實際開支增加 304,000 元。

#### 經營帳

##### 經常開支

2 在分目 000 運作開支項下的撥款 917,634,000 元，用以支付司法機構的薪金、津貼及其他運作開支，並已包括撥給終審法院首席法官的 303,900 元非實報實銷酬酢津貼。

3 截至二〇〇五年三月三十一日止，司法機構的人手編制有 1 641 個常額職位。預期在二〇〇五至〇六年度會刪減 49 個職位。在某些限制下，管制人員可按獲授權力，在二〇〇五至〇六年度開設或刪減非首長級職位，但所有該類職位的按薪級中點估計的年薪值不能超過 373,347,000 元。

4 在分目 000 運作開支項下的財政撥款分析如下：

	2003-04 (實際) (\$'000)	2004-05 (原來預算) (\$'000)	2004-05 (修訂預算) (\$'000)	2005-06 (預算) (\$'000)
個人薪酬				
– 薪金 .....	724,283	696,302	683,584	681,715
– 津貼 .....	15,625	19,099	19,074	19,560
– 與工作有關連津貼 .....	1,718	1,508	1,464	1,534
與員工有關連的開支				
– 代替房屋福利的現金津貼 ....	4,494	4,777	5,198	5,431
– 強制性公積金供款 .....	1,334	1,525	1,336	1,396
部門開支				
– 僱用服務及專業費用 .....	77,830	98,000	94,000	96,000
– 一般部門開支 .....	98,168	131,186	115,000	111,990
其他費用				
– 裁判官濟貧箱# .....	6	8	8	8
	<u>923,458</u>	<u>952,405</u>	<u>919,664</u>	<u>917,634</u>

# 在二〇〇五至〇六年度之前，這項目的開支列入「資助金」項下。由二〇〇五至〇六年度起，這項目的撥款將會列入「其他費用」項下，以便與涉及會費／供款或雜項捐款的相若項目的分類一致。

5 在分目 206 證人及陪審員費用項下的撥款 7,530,000 元，用以支付刑事案件和死因研究等聆訊的證人費用，以及聆訊刑事、民事案件和死因研究的陪審員費用。

#### 資本帳

##### 機器、設備及工程

6 在分目 613 法律圖書館購買書籍(整體撥款)項下的撥款 11,700,000 元，用以補添法院和審裁處圖書館的藏書，以及訂閱法律期刊和附刊。

## 總目 80 – 司法機構

		承擔額			
分目 (編號)	項目 (編號) 涵蓋的範圍	核准 承擔額	截至 31.3.2004止 的累積開支	2004-05 修訂預算開支	結餘
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>經營帳</b>					
700	一般非經常開支				
520	製作錄影帶.....	2,800	1,558	—	1,242
521	家事訴訟調解試驗計劃.....	7,500	6,121	680	699
522	為民事案件無律師代表的訴訟 人製作錄影帶和小冊子.....	2,500	443	1,157	900
523	推行民事司法制度改革.....	6,940	—	1,500	5,440
		<u>19,740</u>	<u>8,122</u>	<u>3,337</u>	<u>8,281</u>
<b>資本帳</b>					
600	工程				
221	在小額錢債審裁處設立會面 室.....	600	—	544	56
603	機器、車輛及設備				
217	在法院大樓裝置基本的辦公室 設備.....	2,600	2,211	69	320
218	在法庭安裝影音播送系統.....	5,400	2,300	1,231	1,869
		<u>8,000</u>	<u>4,511</u>	<u>1,300</u>	<u>2,189</u>
總額.....		<u><u>28,340</u></u>	<u><u>12,633</u></u>	<u><u>5,181</u></u>	<u><u>10,526</u></u>